

67

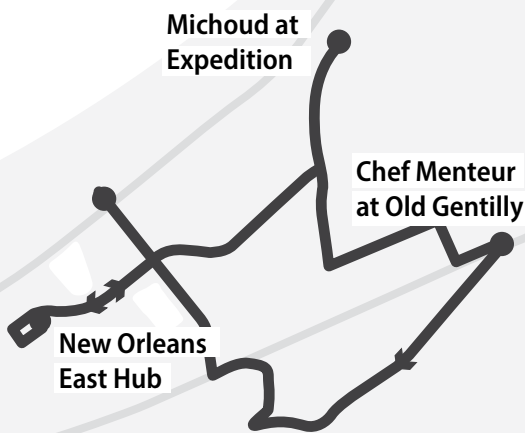
Michoud Loop

## Chef Menteur at Old Gentilly

## Michoud at Expedition

## New Orleans East Hub

## January 14 - June 1



norta.com

Rideline: 504-248-3900



RTA Website

### RTA Customer Service

*Servicio al Cliente de la RTA / Ban Dịch Vụ Khách Hàng RTA*

Rideline at 504-248-3900 or norta.com/Customer-Service

Daily Hours: 5:00 am to 8:00 pm

TTY/ Hearing Impaired: 504-827-7832

### RTA Main Office – Pass Sales

*Oficina principal de RTA - Venta de pases / Văn Phòng Chính Của RTA – Bán Thẻ*

2817 Canal St, New Orleans

Monday-Friday, 8:30 am to 4:30 pm.

504-248-3900

Nearest Canal Streetcar Stop: White Street

Nearest Bus Stop: Line 94 – Broad at Broad & Canal.

Purchase RTA Jazzy passes or register for a reduced fare card.

Compre Jazzy pases de la RTA o regístrese para obtener una tarjeta de tarifa reducida.

Mua thẻ RTA Jazzy hoặc đăng ký để nhận thẻ vé đã được giảm giá.

### RTA’s Lost & Found

*Objetos perdidos y encontrados de RTA / Lưu Trữ Đồ Vật Thất Lạc Của RTA*

2817 Canal St, New Orleans

Monday-Friday, 8:30 am to 4:30 pm.

504-827-8399

### Le Pass Mobile App

*La aplicación móvil Le Pass/ Ứng Dụng Di Động Le Pass*

Le Pass, RTA’s new mobile ticketing application, is available in the Google Play and Apple App stores. Riders can purchase all fare types, plan their trips, and see real-time arrival information within the app.

Le Pass, la nueva aplicación móvil de emisión de boletos de la RTA, está disponible en las tiendas Google Play y Apple App. Los pasajeros pueden comprar todos los tipos de tarifas, planificar sus viajes y ver información de llegada en tiempo real dentro de la aplicación.

Le Pass, ứng dụng đặt vé trên di động mới của RTA, có sẵn trong các cửa hàng Google Play và Apple App. Người đi có thể mua tất cả các loại giá vé, lên kế hoạch cho chuyến đi của họ và xem thông tin đến bến theo thời gian thực trong ứng dụng.

### Accessibility

*Accesibilidad / Khả Năng Truy Cập*

All RTA bus and streetcar lines are now ADA-accessible. Visit norta.com/accessibility for more information. Timetables are available in alternative formats at norta.com. If you need assistance, contact Rideline at 504-248-3900 (voice) or TTY: 504-827-7832.

Todas las líneas de tranvías y autobuses de la RTA ahora son accesibles según los criterios de la ADA para personas con discapacidades. Visite norta.com/accessibility para obtener más información. Los horarios están disponibles en formatos alternativos en norta.com. Si necesita ayuda, comuníquese con Rideline, llamando al 504-248-3900 (voz) o para TTY al 504-827-7832 para los pasajeros con discapacidad auditiva.

Tất cả các tuyến xe buýt và xe điện của RTA hiện đều có thể được truy cập bằng ADA. Hãy truy cập norta.com/accessibility để biết thêm thông tin. Bảng giờ luôn có sẵn ở nhiều định dạng thay thế tại địa chỉ norta.com. Nếu bạn cần hỗ trợ, hãy liên hệ với Rideline theo số 504-248-3900 (gọi thoại) hoặc TTY/ Dành Cho Người Khiếm Thính theo số 504-827-7832.

### How to Pay

*Cómo pagar / Cách Thức Thanh Toán*

Always pay your fare when you board. Pay with your Jazzy Pass, exact change (drivers do not carry cash), token or the Le Pass app. Show your activated Le Pass app ticket to the driver. RTA passes are valid for use on all buses, streetcars and ferries. See “How to Pay” on RTA’s website for more information, norta.com.

Siempre pague su tarifa al abordar. Pague con su Jazzy Pass, cambio exacto (los conductores no llevan efectivo), token o mediante la aplicación Le Pass. Muestre su boleto activado en la aplicación Le Pass al conductor. Los pases de la RTA son válidos para su uso en todos los autobuses, tranvías y transbordadores. Consulte “Cómo pagar” en el sitio web de la RTA para obtener más información, norta.com.

Luôn thanh toán giá vé khi bạn lên xe. Thanh toán bằng Thẻ Jazzy của bạn, đúng số tiền (tài xế không mang theo tiền mặt), token hoặc ứng dụng Le Pass. Hãy xuất trình vé trên ứng dụng Le Pass đã được kích hoạt của bạn cho tài xế. Các thẻ RTA sẽ có hiệu lực sử dụng trên tất cả xe buýt, xe điện mặt đất và phà. Hãy xem phần “Cách Thức Thanh Toán” trên trang web của RTA để biết thêm thông tin, địa chỉ: norta.com.

### Online Trip Planning

*Planificación de viajes en línea / Lên Kế Hoạch Cho Chuyến Đi Trực Tuyến*

Use our trip planner to plan trips throughout the Metro New Orleans area. Trip Planner provides details on transit stops, routes, and schedules. Trip Planner provides service alerts for service disruptions, bus and streetcar arrival times, and offers alternate travel options, which includes fastest option feature.

Utilice nuestro planificador de viajes para planificar viajes por toda el área metropolitana de Nueva Orleans. Trip Planner brinda detalles sobre paradas, rutas y horarios de tránsito. Trip Planner proporciona alertas de servicio para las interrupciones del servicio, los horarios de llegada de autobuses y tranvías, y ofrece opciones de viaje alternativas, incluso la característica de mostrar la opción más rápida.

Hãy sử dụngtrình lên kế hoạch chuyến đi của chúng tôi để lên kế hoạch cho các chuyến đi khắp khu vực Metro New Orleans. Trình Lên Kế Hoạch cung cấp chi tiết về các điểm dừng chuyển tuyến, các tuyến đường cũng như lịch trình. Trình Lên Kế Hoạch cung cấp các cảnh báo dịch vụ về trường hợp gián đoạn dịch vụ, thời gian đến bến của xe buýt và xe điện mặt đất, đồng thời cung cấp các tùy chọn di chuyển thay thế, bao gồm tính năng tùy chọn nhanh nhất.

### What to Pay

*Qué pagar /Giá Vé*

Fare Type	Bus, Streetcar & Ferry	Bus & Streetcar
1-Day Jazzy Pass	\$3.00	
1-Day Priority Pass	\$0.80	
1-Day Youth Pass	\$1.00	
3-Day Jazzy Pass	\$8.00	
7-Day Jazzy Pass	\$15.00	
31-Day Jazzy Pass	\$45.00	
31-Day Priority Pass	\$14.00	
31-Day Youth Pass	\$18.00	
Single-Ride*		\$1.25
Single-Ride Priority*		\$0.40
Single-Ride Youth*		\$0.50
Regional Ride		\$6.00
Children 5 and younger	FREE	FREE

\*Single ride fares include two hour transfer

Tipo de tarifa	Autobús, Tranvía y Transbordador	Autobús y Tranvía
Jazzy Pass de 1 día	\$3.00	
Pase Priority de 1 día	\$0.80	
Pase de 1 día para jóvenes	\$1.00	
Pase de 3 días	\$8.00	
Pase de 7 días	\$15.00	
Jazzy Pass de 31 días	\$45.00	
Pase Priority de 31 día	\$14.00	
Pase de 31 días para jóvenes	\$18.00	
Viaje de una vía*		\$1.25
Viaje de una vía Priority*		\$0.40
Viaje de una vía para jóvenes*		\$0.50
Viaje Regional		\$6.00
Niños de 5 años o menores	GRATIS	GRATIS

\*Las tarifas de viajes de una vía incluyen dos horas de transferencia.

Loại Vé	Xe Buýt, Tàu Điện & Tàu Phà	Xe Buýt & Tàu Điện
Vé Jazzy 1 Ngày	\$3.00	
Vé Ưu Tiên 1 Ngày	\$0.80	
Vé Thanh Niên 1 Ngày	\$1.00	
Vé 3 Ngày	\$8.00	
Vé 7 Ngày	\$15.00	
Vé Jazzy 31 Ngày	\$45.00	
Vé Ưu Tiên 31 Ngày	\$14.00	
Vé Thanh Niên 31 Ngày	\$18.00	
Xe Đi Một Lần*		\$1.25
Xe Ưu Tiên Đi Một Lần*		\$0.40
Xe Thanh Niên Đi Một Lần*		\$0.50
Xe Khu Vực		\$6.00
Trẻ Em 5 tuổi trở xuống	MIỄN PHÍ	MIỄN PHÍ

\*Giá vé một chuyến bao gồm hai tiếng di chuyển

**Text your bus stop ID number to 41411** to get real-time bus arrival times on your mobile device.

**Transit Alerts** get service alerts and rider news by email or text. **Register at norta.com or text RTA Updates to 41411.**

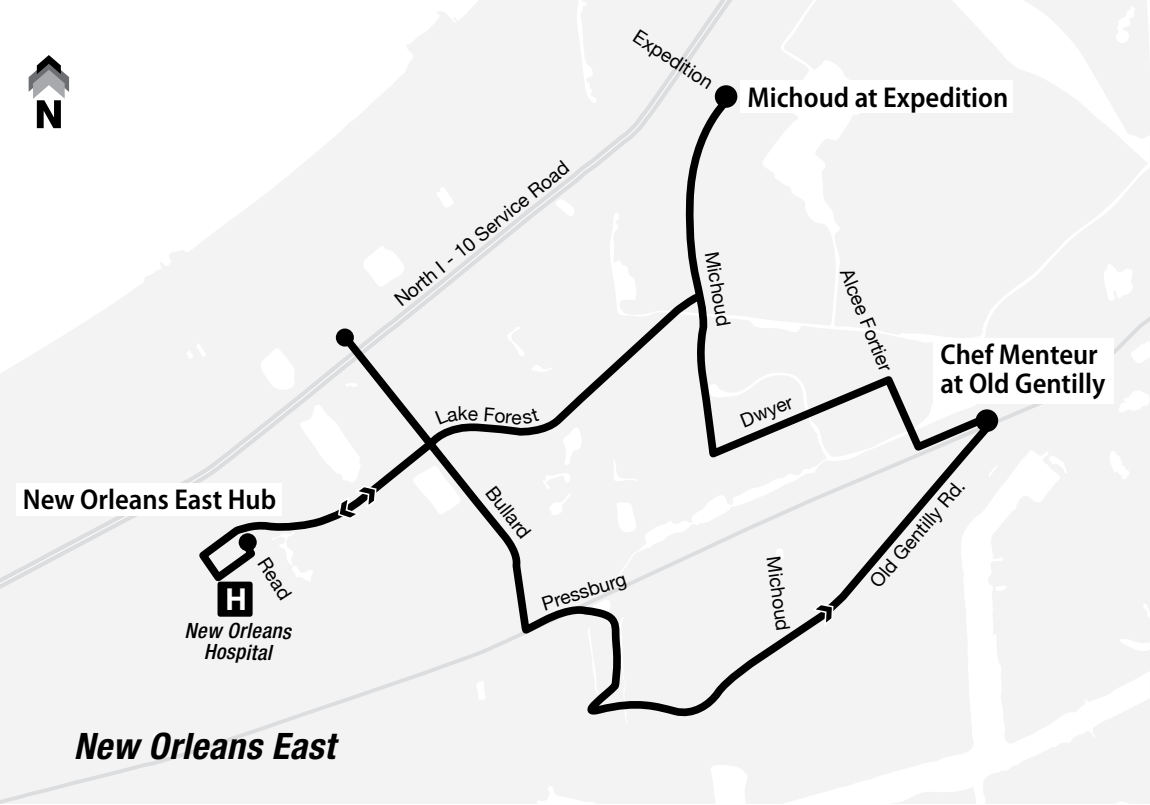
**Envíe un mensaje de texto con el número de identificación de su parada de autobús al 41411**para obtener horas de llegada de autobuses en tiempo real en su dispositivo móvil.

**Alertas de tránsito** reciba alertas de servicio y noticias para pasajeros por correo electrónico o mensaje de texto. **Regístrese en norta.com o envíe el mensaje de texto RTAUpdates a 41411.**

**Nhắn số ID điểm dừng xe buýt đến 41411** để biết thời gian đến bến của xe buýt theo thời gian thực trên thiết bị di động của bạn.

**Transit Alerts** nhận thông báo dịch vụ và tin tức về người lái qua email hoặc tin nhắn.

Cảnh Báo Chuyển Tuyến nhận cảnh báo dịch vụ và tin tức từ người đi qua email hoặc tin nhắn văn bản.**Đăng ký tại norta.com hoặc nhắn RTAUpdates đến 41411.**



- Transfer Point / Punto de transferencia / Điểm chuyển tiếp
- Streetcar Route / Rutas de tranvía / Tuyến đường xe điện
- Direction / Dirección / Hướng đi
- Line / Línea / Hàng
- Streetcar / Tranvía / Xe điện
- Airport / Aeropuerto / Phi trường
- Ferry / Transportar / Chiếc phà
- Hospital / Hospital / Bệnh viện

**Holidays – Reduced Service Schedule**  
 Información sobre los días festivos: horario de servicio reducido / Thông Tin Ngày Lễ – Giảm Lịch Trình Dịch Vụ

<b>Saturday Level of Service</b>	Martin Luther King, Mardi Gras, Good Friday, Memorial Day, Juneteenth, Independence Day, Labor Day, Day after Thanksgiving, and New Year's Eve
<b>Nivel de servicio del sábado</b>	Día de Martín Luther King, Mardi Gras, Viernes Santo, Día Conmemorativo, Diecinueve de Junio, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día después de Acción de Gracias y Nochevieja
<b>Mức Độ Dịch Vụ vào Thứ Bảy</b>	Ngày Martin Luther King, Ngày Mardi Gras, Ngày Kỷ Niệm, Ngày Mười Sáu, Ngày Quốc Khánh, Thứ Sáu Tuần Thánh, Ngày Lễ Lao Động, Thứ Sáu Đen Tối và Giao Thừa
<b>Sunday Level of Service</b>	New Year's Day, Thanksgiving Day, and Christmas Day
<b>Nivel de servicio del domingo</b>	Día de Año Nuevo, Día de Acción de Gracias y Día de Navidad
<b>Mức Độ Dịch Vụ vào Chủ Nhật</b>	Tết Dương Lịch, Ngày Lễ Tạ Ơn và Giáng Sinh

**WEEKDAYS** *Días de semana / Các ngày trong tuần*

Lake Forest Library Loop			
New Orleans East Hub	Chef Hwy. at Gulfway Terrace	Michoud at Expedition	New Orleans East Hub
4:20	4:43	4:54	5:09
5:20	5:43	5:54	6:09
6:20	6:43	6:54	7:09
7:20	7:43	7:54	8:09
8:20	8:43	8:54	9:09
9:20	9:43	9:53	10:08
10:20	10:43	10:53	11:08
11:20	11:43	11:53	<b>12:08</b>
<b>12:20</b>	<b>12:43</b>	<b>12:53</b>	<b>1:08</b>
<b>1:20</b>	<b>1:43</b>	<b>1:53</b>	<b>2:08</b>
<b>2:20</b>	<b>2:43</b>	<b>2:54</b>	<b>3:09</b>
<b>3:20</b>	<b>3:43</b>	<b>3:54</b>	<b>4:09</b>
<b>4:20</b>	<b>4:43</b>	<b>4:54</b>	<b>5:09</b>
<b>5:20</b>	<b>5:43</b>	<b>5:54</b>	<b>6:09</b>
<b>6:20</b>	<b>6:43</b>	<b>6:54</b>	<b>7:09</b>
<b>7:20</b>	<b>7:43</b>	<b>7:54</b>	<b>8:09</b>
<b>8:20</b>	<b>8:43</b>	<b>8:54</b>	<b>9:09</b>
<b>9:20</b>	<b>9:43</b>	<b>9:54</b>	<b>10:09</b>

**SATURDAYS** *Sábados / Thứ bảy*

Lake Forest Library Loop			
New Orleans East Hub	Chef Hwy. at Gulfway Terrace	Michoud at Expedition	New Orleans East Hub
4:20	4:43	4:54	5:09
5:20	5:43	5:54	6:09
6:20	6:43	6:54	7:09
7:20	7:43	7:54	8:09
8:20	8:43	8:54	9:09
9:20	9:43	9:53	10:08
10:20	10:43	10:53	11:08
11:20	11:43	11:53	<b>12:08</b>
<b>12:20</b>	<b>12:43</b>	<b>12:53</b>	<b>1:08</b>
<b>1:20</b>	<b>1:43</b>	<b>1:53</b>	<b>2:08</b>
<b>2:20</b>	<b>2:43</b>	<b>2:54</b>	<b>3:09</b>
<b>3:20</b>	<b>3:43</b>	<b>3:54</b>	<b>4:09</b>
<b>4:20</b>	<b>4:43</b>	<b>4:54</b>	<b>5:09</b>
<b>5:20</b>	<b>5:43</b>	<b>5:54</b>	<b>6:09</b>
<b>6:20</b>	<b>6:43</b>	<b>6:54</b>	<b>7:09</b>
<b>7:20</b>	<b>7:43</b>	<b>7:54</b>	<b>8:09</b>
<b>8:20</b>	<b>8:43</b>	<b>8:54</b>	<b>9:09</b>
<b>9:20</b>	<b>9:43</b>	<b>9:54</b>	<b>10:09</b>

**SUNDAYS** *los Domingos / Chủ nhật*

Lake Forest Library Loop			
New Orleans East Hub	Chef Hwy. at Gulfway Terrace	Michoud at Expedition	New Orleans East Hub
4:20	4:43	4:54	5:09
5:20	5:43	5:54	6:09
6:20	6:43	6:54	7:09
7:20	7:43	7:54	8:09
8:20	8:43	8:54	9:09
9:20	9:43	9:53	10:08
10:20	10:43	10:53	11:08
11:20	11:43	11:53	<b>12:08</b>
<b>12:20</b>	<b>12:43</b>	<b>12:53</b>	<b>1:08</b>
<b>1:20</b>	<b>1:43</b>	<b>1:53</b>	<b>2:08</b>
<b>2:20</b>	<b>2:43</b>	<b>2:54</b>	<b>3:09</b>
<b>3:20</b>	<b>3:43</b>	<b>3:54</b>	<b>4:09</b>
<b>4:20</b>	<b>4:43</b>	<b>4:54</b>	<b>5:09</b>
<b>5:20</b>	<b>5:43</b>	<b>5:54</b>	<b>6:09</b>
<b>6:20</b>	<b>6:43</b>	<b>6:54</b>	<b>7:09</b>
<b>7:20</b>	<b>7:43</b>	<b>7:54</b>	<b>8:09</b>
<b>8:20</b>	<b>8:43</b>	<b>8:54</b>	<b>9:09</b>
<b>9:20</b>	<b>9:43</b>	<b>9:54</b>	<b>10:09</b>